



Via Pradazzo, 6/b
40012 Calderara di Reno
Bologna - Italy
www.italeri.com

Conservare il presente
indirizzo per future
referenze

Retain this address
for future
reference

Made in Italy

1:24 scale

No 3946

MAN F8 19.321 4x2

EN

The F8 truck, produced by the illustrious German manufacturer MAN, achieved significant commercial success. It was characterized by the successful union of the reliable "made in Germany" powertrain with a cabin designed and produced in France by Saviem. For the most part it was equipped with a longitudinal 6-cylinder frontal engine and was in production from the late sixties until the mid-eighties. It can certainly be considered an iconic vehicle, and truly representative of commercial and industrial vehicles of that period. Its design generated the development of numerous chassis configurations and also the 19.321 two-axle road tractor which is considered to be one of the most versatile models of its type, and which was widely used in logistics, goods handling and transportation activities.

FR

Le MAN F8 a été un grand succès commercial pour le célèbre constructeur de camions allemand. Il se caractérisait par la combinaison réussie du groupe propulseur fiable « made in Germany » avec la cabine conçue et produite en France par Saviem. Équipé d'un moteur avant longitudinal à 6 cylindres en ligne, il a été produit de la fin des années 60 jusqu'au milieu des années 80 et peut être considéré comme une véritable icône du transport routier lourd de ces années-là. Sa grande diffusion a conduit à la réalisation de nombreuses configurations de châssis et de nombreux agencements spécialement conçus. Le tracteur routier 19.321 à deux essieux peut être considéré comme l'un des modèles les plus polyvalents et a été utilisé dans diverses activités logistiques et de manutention de marchandises.

IT

Il MAN F8 è stato un grande successo commerciale del noto produttore di camion tedesco. Si caratterizzava per l'unione di successo dell'affidabile gruppo propulsore "made in Germany" con la cabina progettata e prodotta in Francia dalla Saviem. Equipaggiato con un motore anteriore longitudinale a 6 cilindri in linea è stato prodotto dalla fine degli anni sessanta sino alla metà degli anni ottanta e si può considerare una vera e propria icona del trasporto pesante stradale di quegli anni. La sua grande diffusione ha portato a realizzare numerose configurazioni telaistiche e numerosi allestimenti dedicati. Il trattore stradale 19.321 a due assi si può considerare uno dei modelli più versatili ed è stato impiegato in diverse attività logistiche e di movimentazione di merci.

ES

El MAN F8 fue un gran éxito comercial del conocido fabricante alemán de camiones y se caracterizó por la unión exitosa del confiable grupo motopropulsor "hecho en Alemania" con la cabina diseñada y producida en Francia por Saviem. Equipado con un motor delantero longitudinal de 6 cilindros en línea, fue producido desde finales de los años sesenta hasta mediados de los ochenta y puede considerarse un verdadero ícono del transporte pesado por carretera de esos años. Su gran difusión ha llevado a la realización de numerosas configuraciones de chasis y numerosos equipamientos dedicados. El tractor de carretera de dos ejes 19.321 puede considerarse uno de los modelos más versátiles y se ha utilizado en diversas actividades de logística y manipulación de mercancías.

DE

Der MAN F8 war ein großer kommerzieller Erfolg für den bekannten deutschen Lkw-Hersteller. Er zeichnete sich durch die erfolgreiche Kombination des zuverlässigen Getriebes „made in Germany“ mit der von der Firma Saviem in Frankreich entworfenen und hergestellten Kabine aus. Ausgestattet mit einem vorn als Längsmotor eingebauten 6-Zylinder-Reihenmotor wurde er von Ende der sechziger bis Mitte der achtziger Jahre hergestellt und kann als echte Ikone des Schwertransports jener Jahre angesehen werden. Seine weite Verbreitung hat zur Herstellung zahlreicher Fahrgestell Konfigurationen und zu vielen speziellen Ausstattungsvarianten geführt. Die zweiachsige Zugmaschine 19.321 für den Straßenverkehr kann als eines der vielseitigsten Modelle angesehen werden und wurde in verschiedenen Logistik- und Güterumschlag Aktivitäten eingesetzt.

RU

Седельный тягач MAN F8 - стал огромным коммерческим успехом известного немецкого производителя грузовых автомобилей. Он характеризовался удачным сочетанием надежного силового агрегата «изготовленного в Германии» и кабиной, разработанной и произведенной во Франции компанией Saviem. Оснащенный 6-цилиндровым продольным передним двигателем, он выпускался с конца 60-х до середины 80-х годов и может считаться настоящим символом тяжелого автомобильного транспорта тех лет. Его большое распространение привело к созданию многочисленных конфигураций шасси и соответственно многочисленных комплектаций. Двухосный седельный тягач 19.321 можно считать одной из самых универсальных моделей, он использовался в самых различных сферах логистики и перевозке товаров.

EN **WARNING:** Model for adult collector age 14 and over

IT **ATTENZIONE:** Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni

FR **ATTENTION:** Modèle pour modélistes adultes de 14 ans et plus.

DE **ACHTUNG:** Modellbausätze Für Modellbauer über 14 Jahre.

NL **WAARSCHWING:** Geschikt voor 14 jaar en ouder.

ES **ATENCION:** Modelo para modelistas mayores de 14 años.



[EN] ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissor and trim away excess plastic. Do not pull out parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove paint where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio sudare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi dalla stampata, usando un taglia-casa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi con le mani. Montare seguendo l'ordine delle numerazione delle tavole. Eliminare dalla stampata il numero del pezzo appena montato facendogli sopra una croce. Le frecce rosse indicano i pezzi da incolcare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare sola colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata dove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarcati da una croce non sono da utilizzare.

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren.

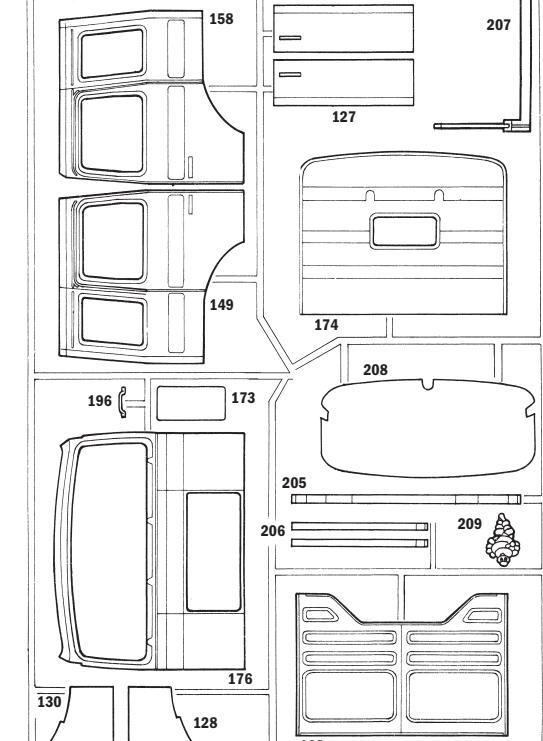
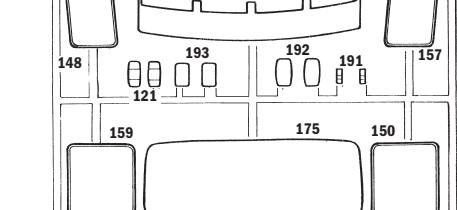
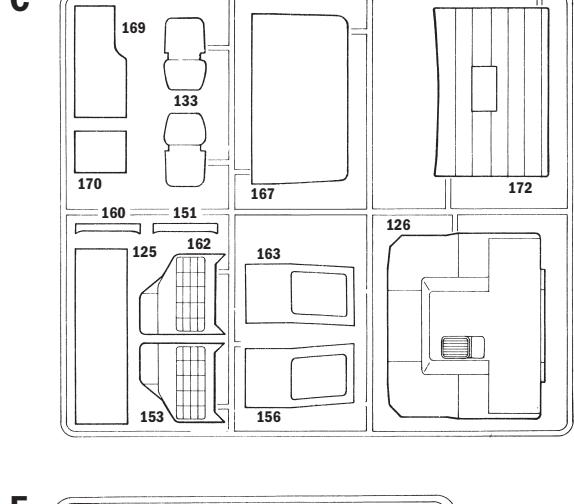
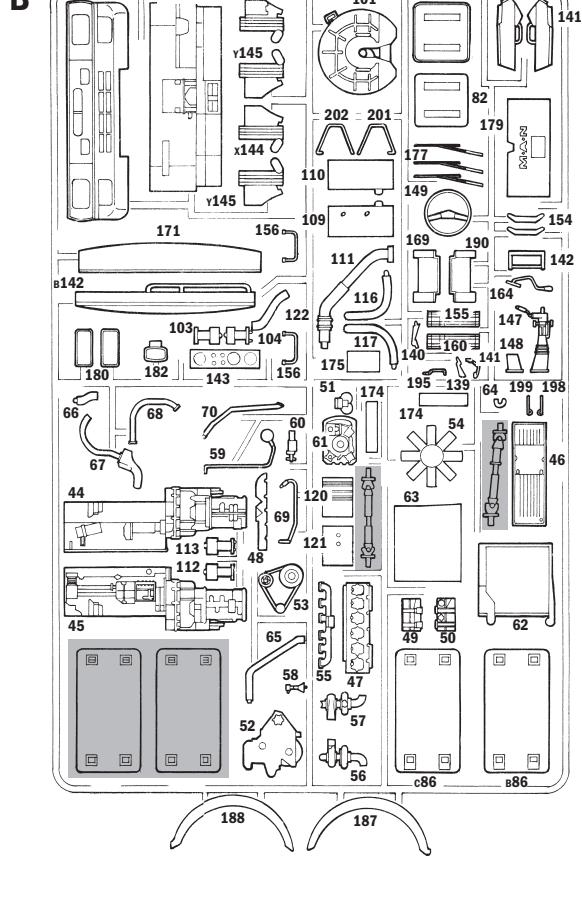
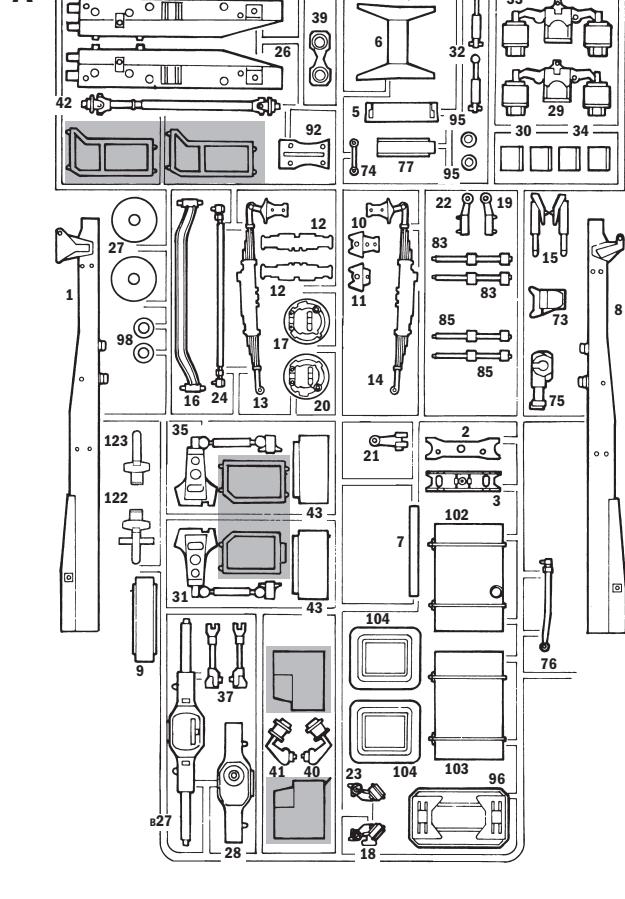
sortflächen entfernen. Eventuelle Grate werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montagetische mit den Händen entarbeiten. Bei der Montage der Tafelumrandungen folgen. Peile zeigen zu den klebenden Teile während die weissen Peile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf welchem Spritzling der zu montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

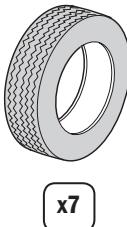
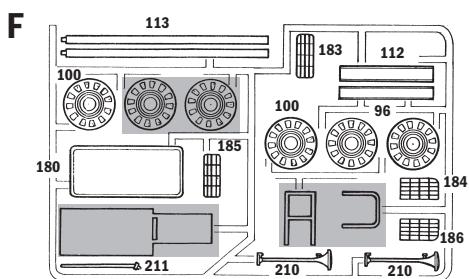
FR ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détailler avec beaucoup de soin les morceaux des moulages en utilisant un mastic ou bien un par de cisous et couper avec une petite lame avec de papier de vitre fin ébarbages éventuels. Jamais détacher les morceaux avec les mains Monter les en suivant l'ordre de la liste des pièces à monter. Eliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrène. Les lettres (A - B - C...) aux côtés des numéros indiquent la moule où se trouve la pièce à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

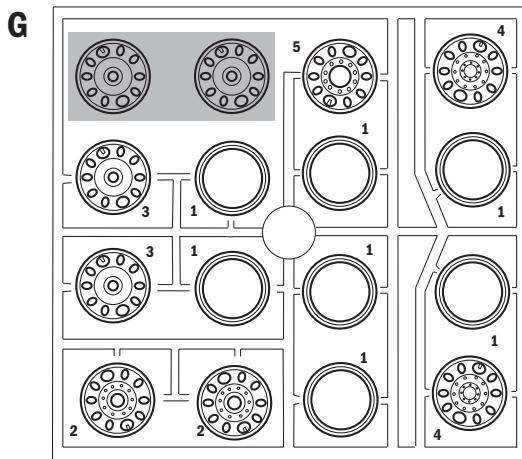
ES ATENCION - Consejos útiles!
Estudiar las instrucciones cuidadosamente.

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebada. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deben pegar las piezas.





Remove chrome paint where parts are to be glued together



Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Telle werden nicht verwendet
Partes a no utilizar
Onderdelen niet te gebruiken

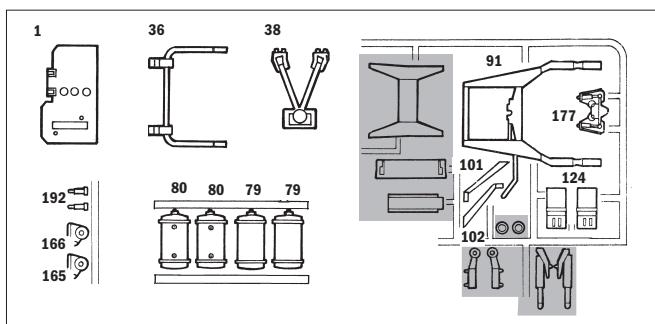


Ribadire a caldo
Rivet hot
River à chaud
Warm en nieten
Reforzar al calor
Versterking van hot



Separare
Cut
Retirer
Entfernen
Separar
Gesneden

SP SEPARATED PARTS



SUGGESTED COLORS

D

FLAT LIGHT GHOST GRAY
F.S. 36300
Italeri AcrylicPaint - 4762AP

E

FLAT BLACK
F.S. 37038
Italeri AcrylicPaint - 4768AP

F

GLOSS BLACK
F.S. 17038
Italeri AcrylicPaint - 4695AP

A

METAL GLOSS SILVER
F.S. 17178
Italeri AcrylicPaint - 4678AP

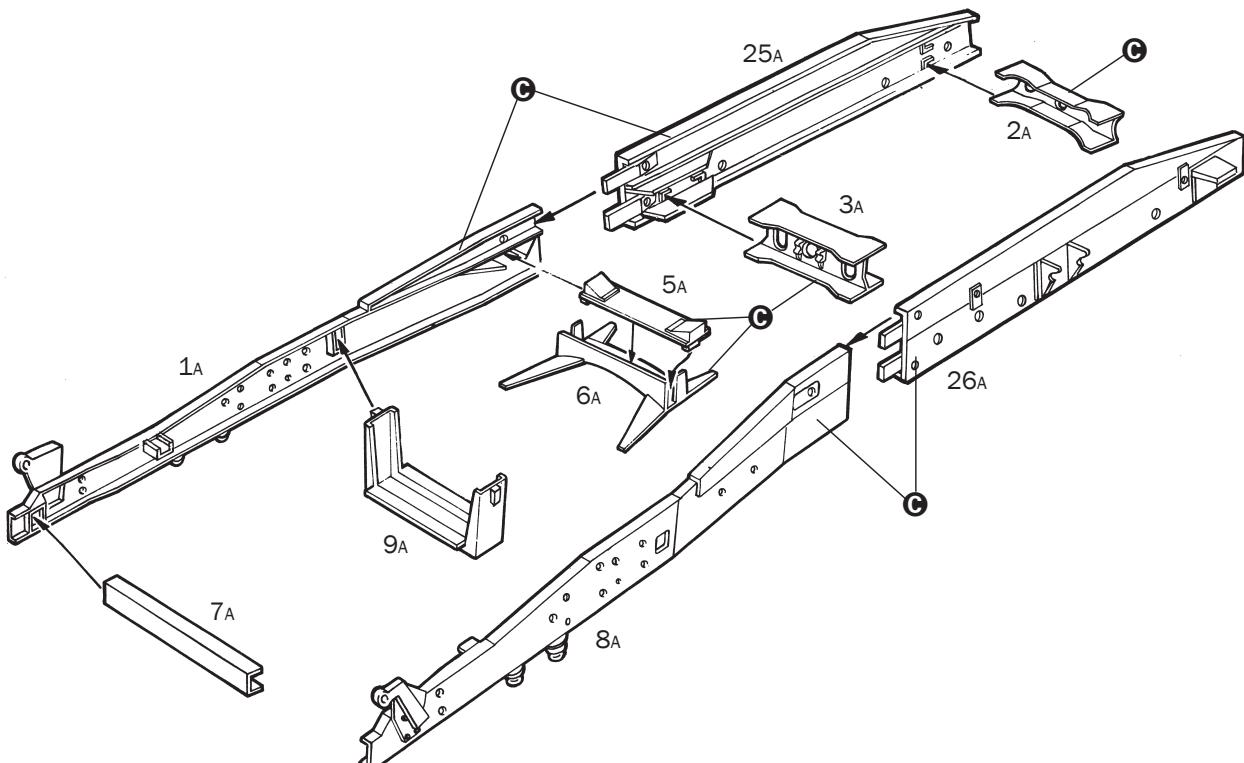
B

METAL FLAT ALUMINUM
F.S. 37178
Italeri AcrylicPaint - 4677AP

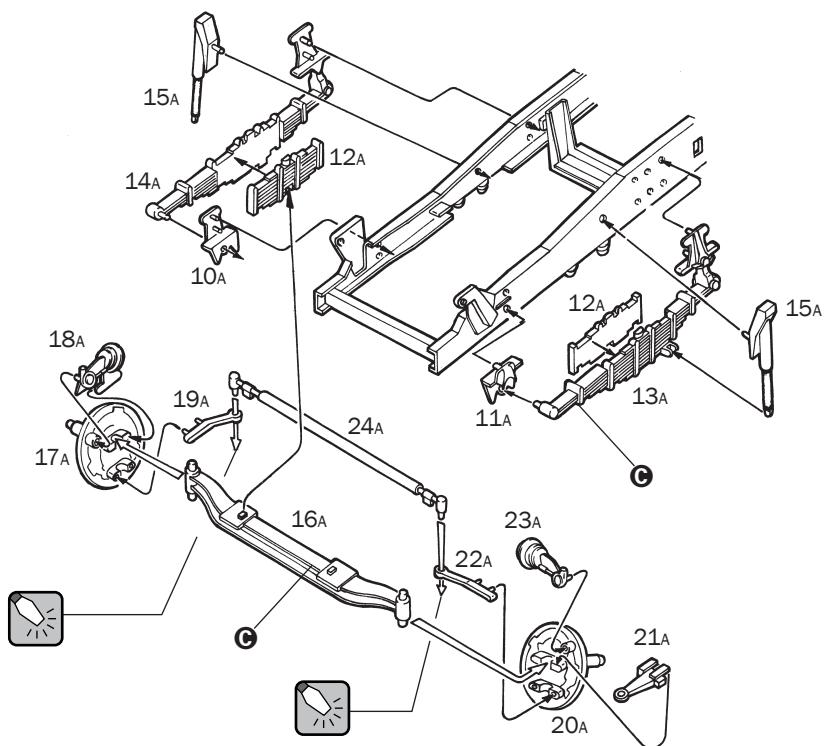
C

GLOSS RED
F.S. 11302
Italeri AcrylicPaint - 4605AP

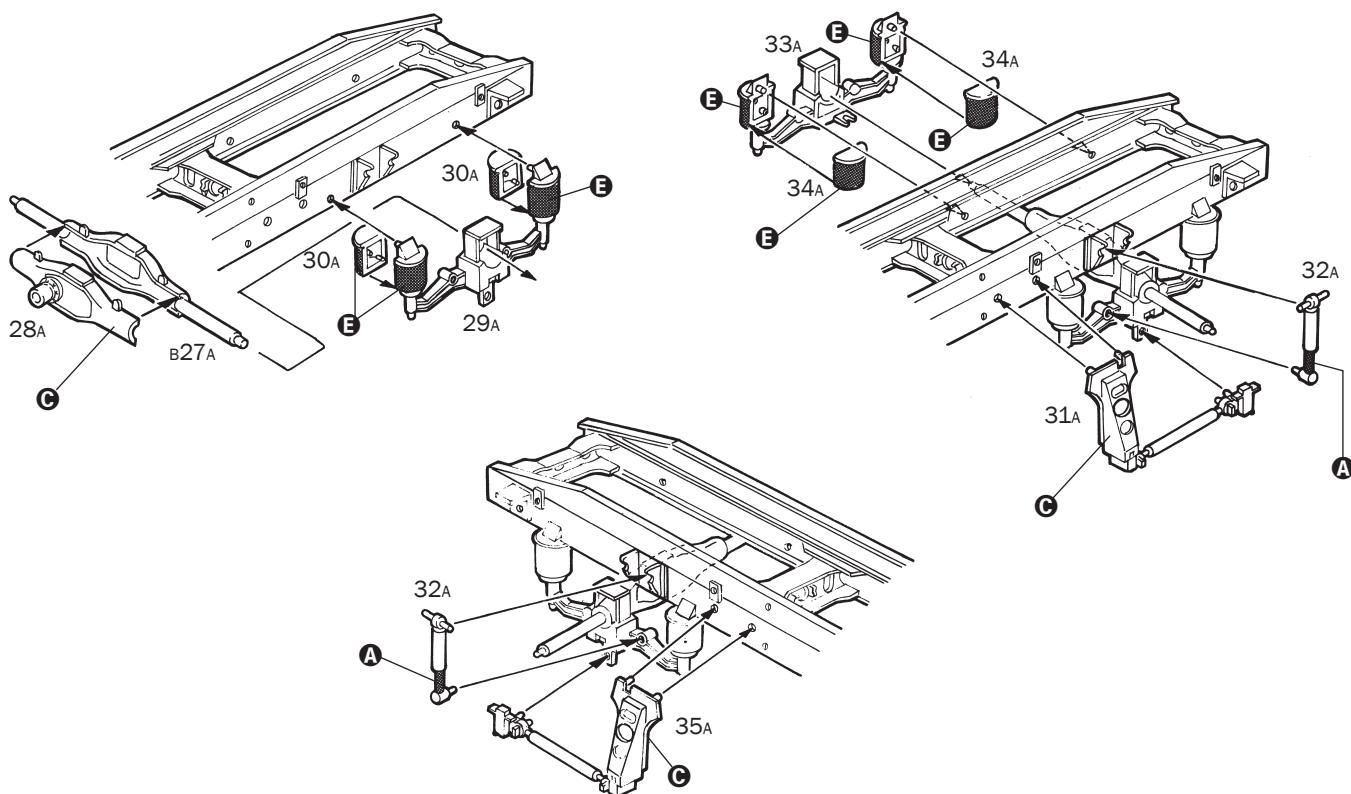
1



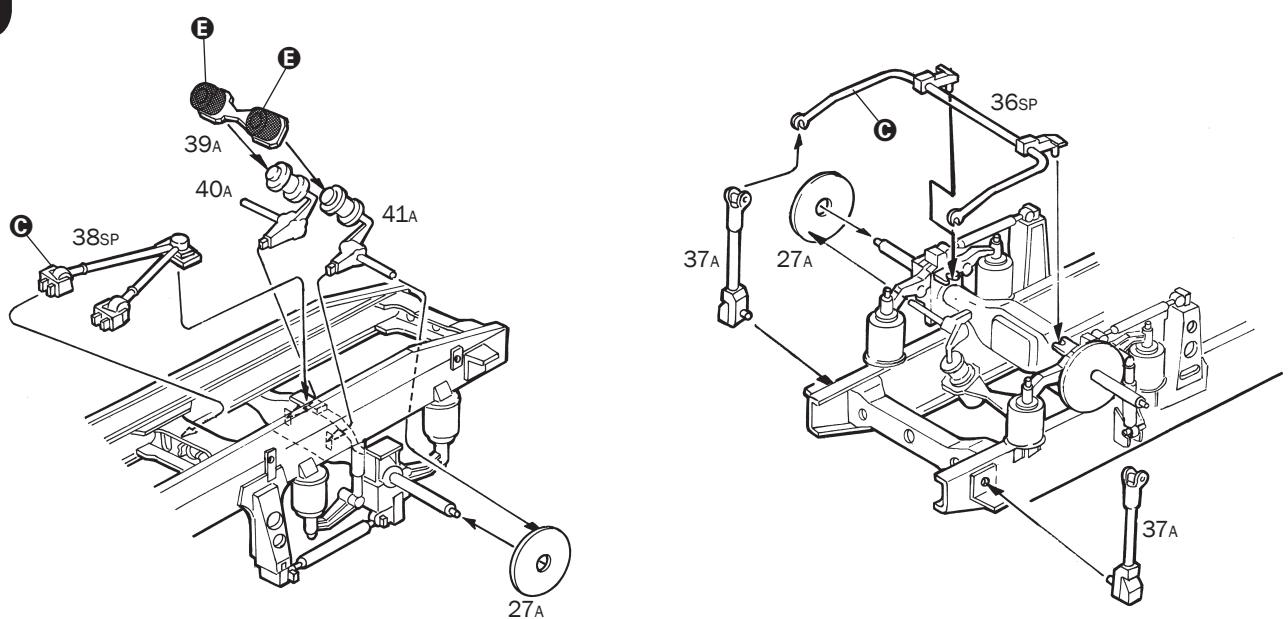
2

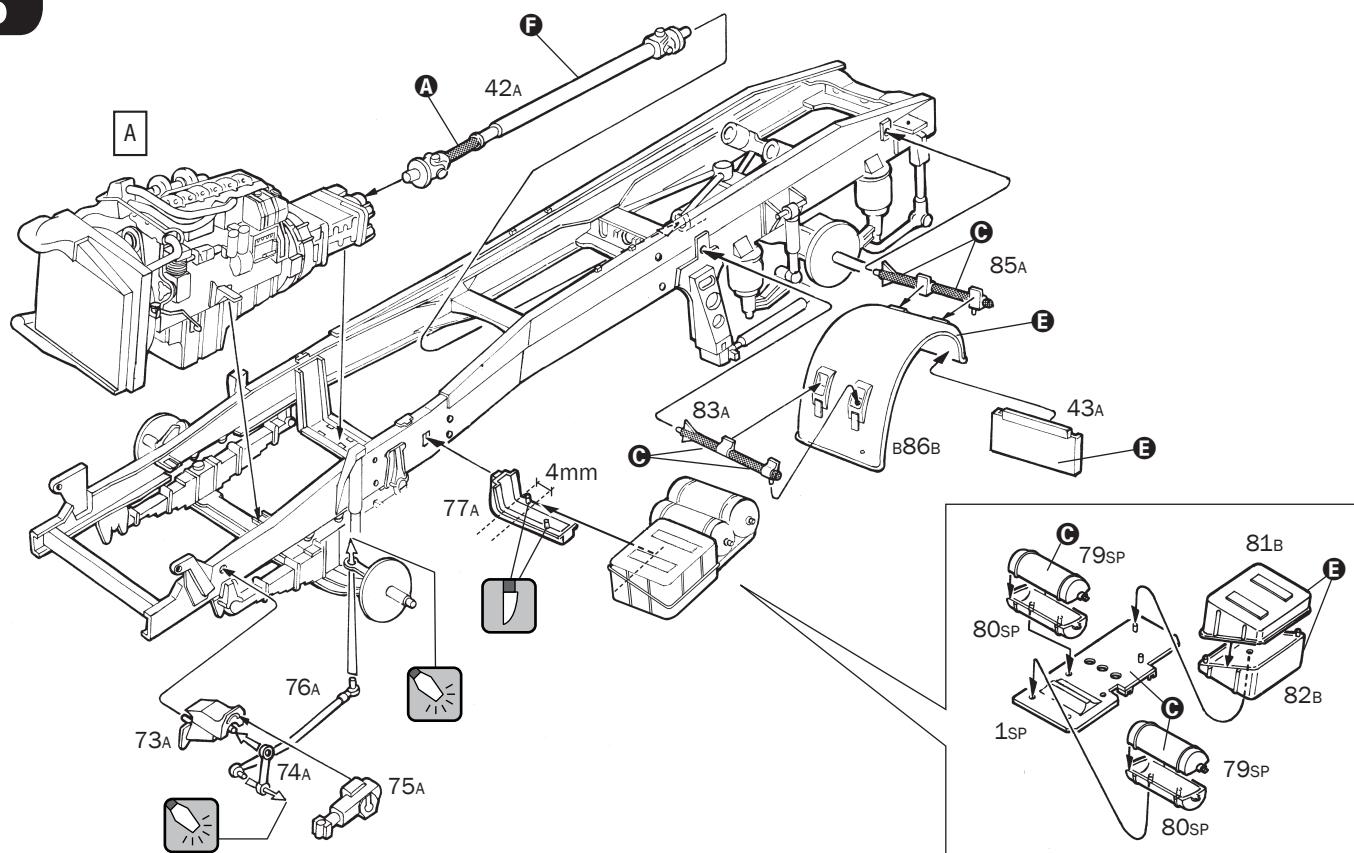
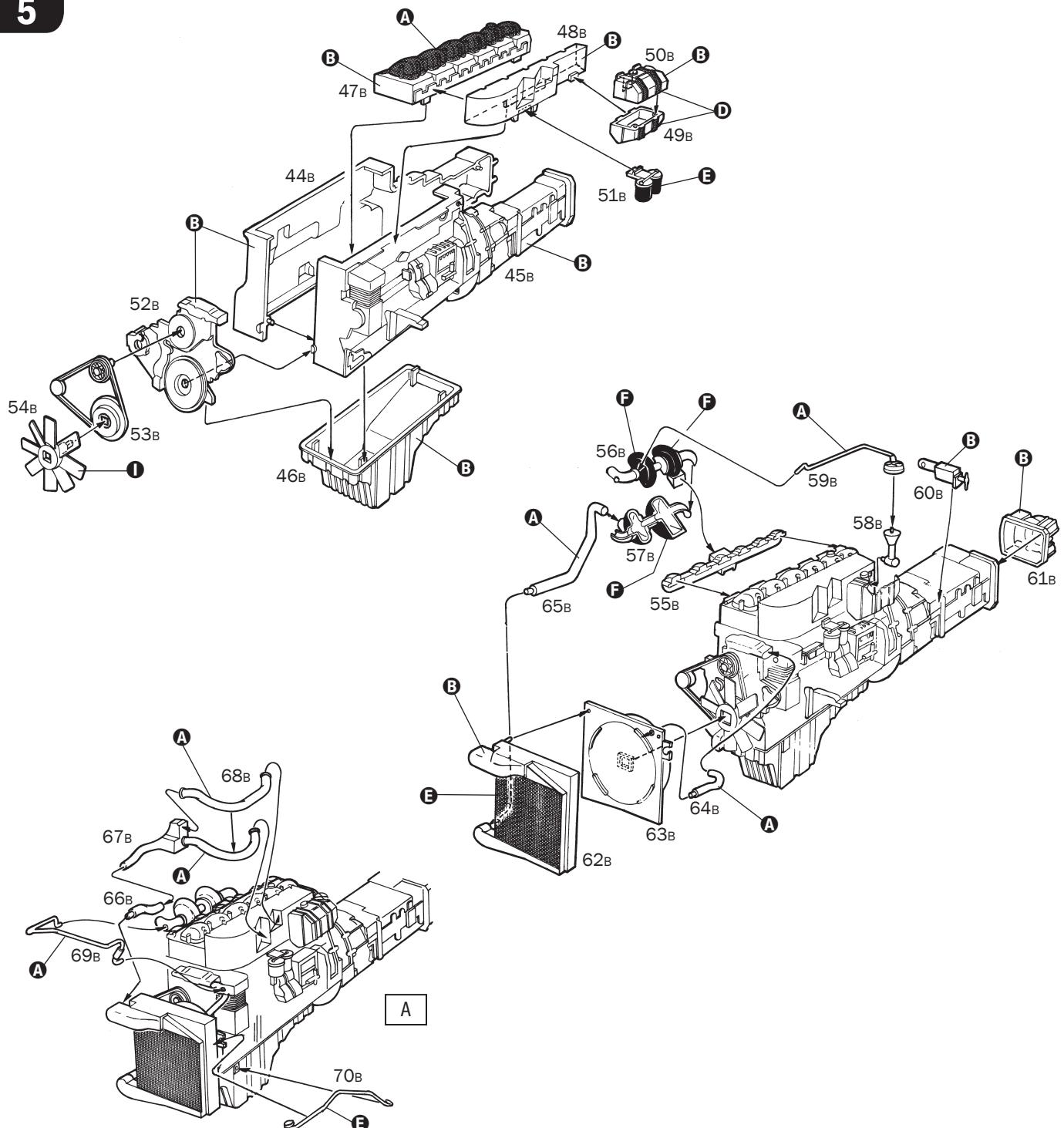


3

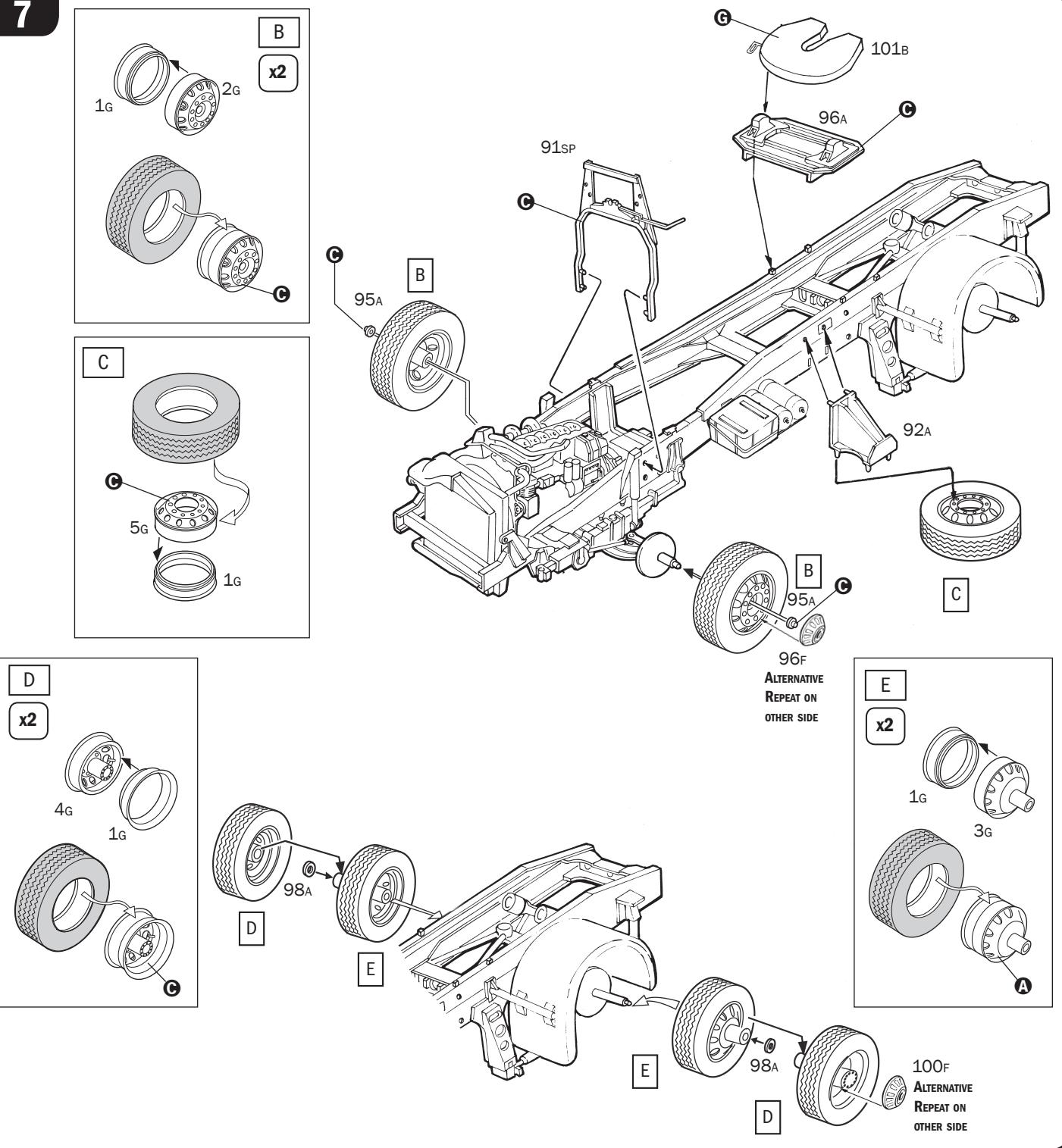


4

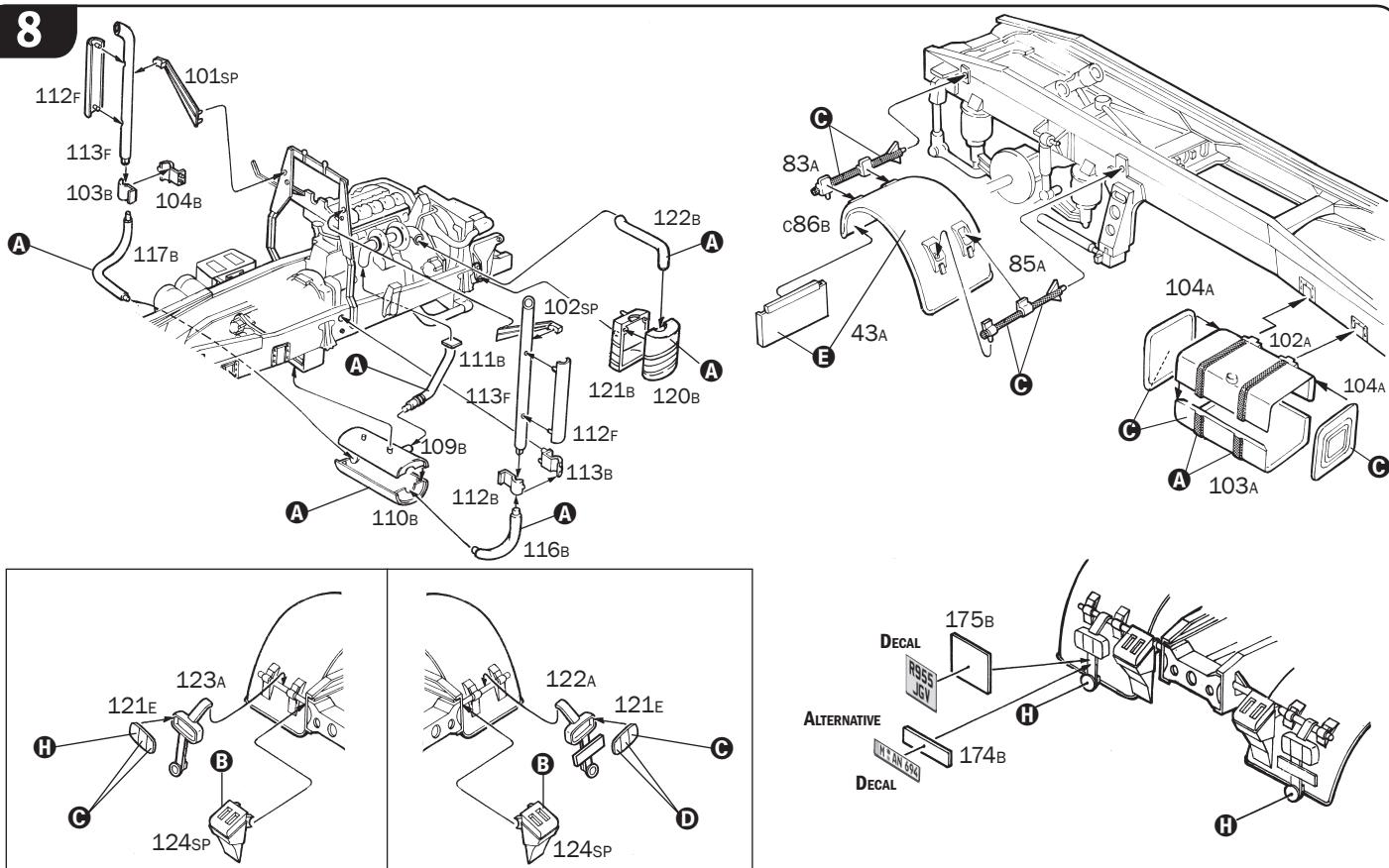




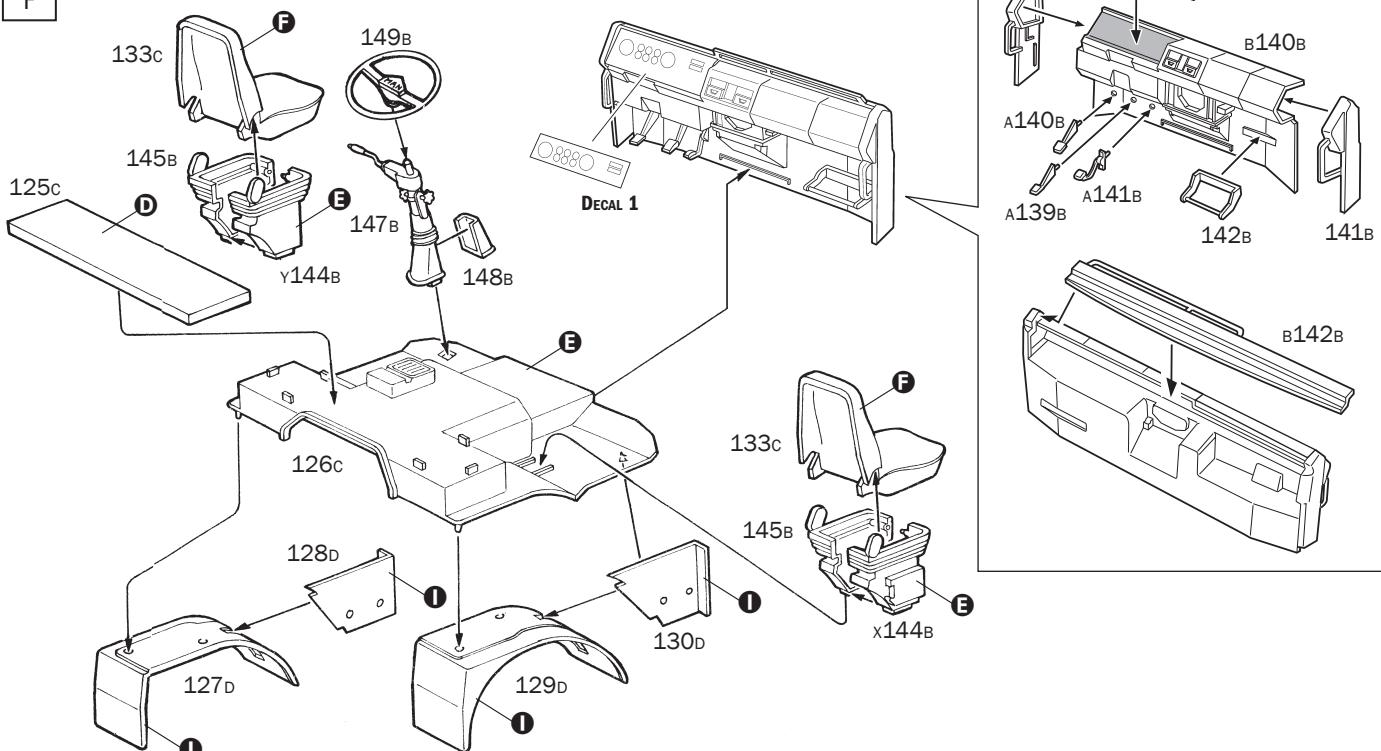
7



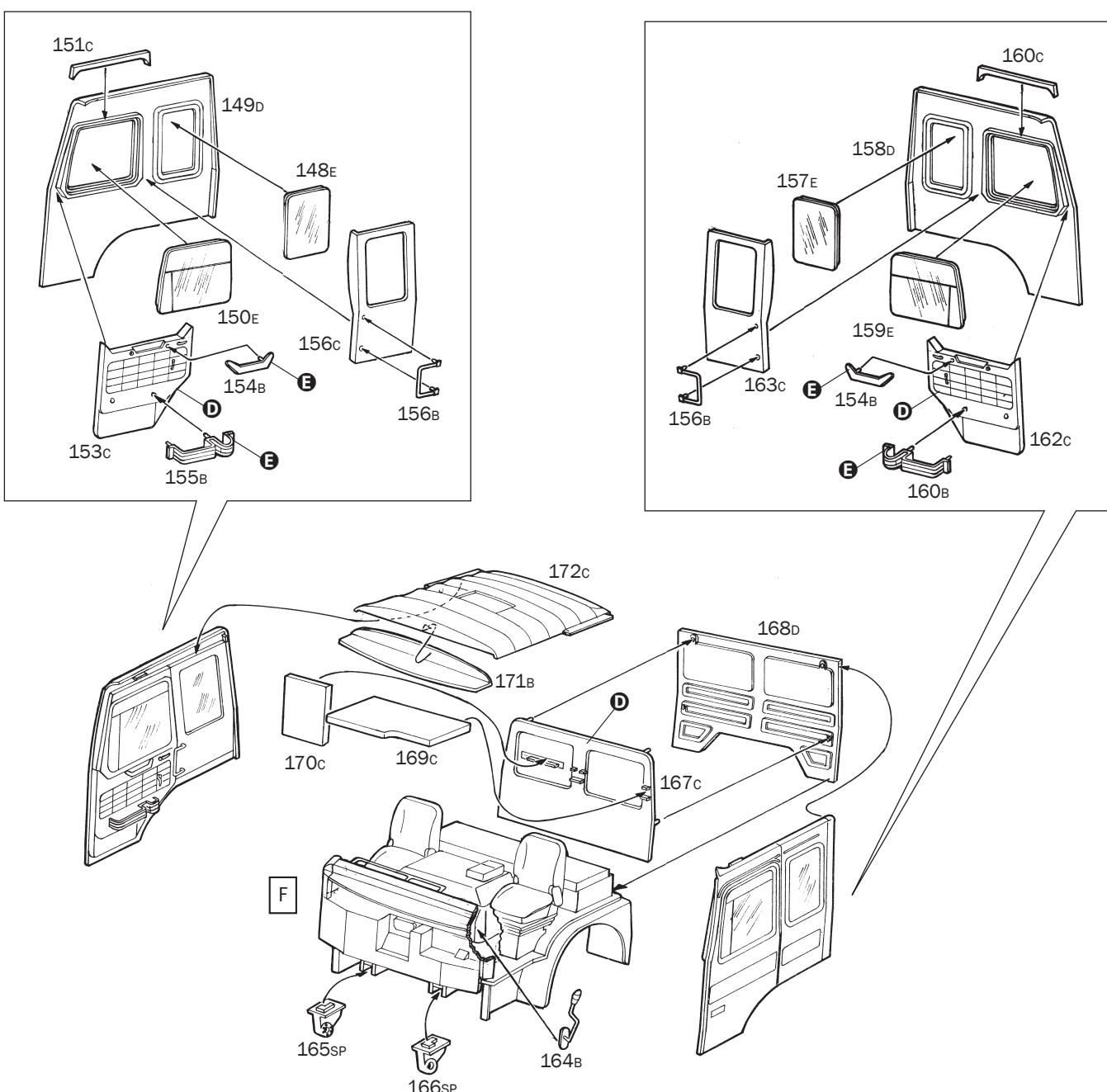
8

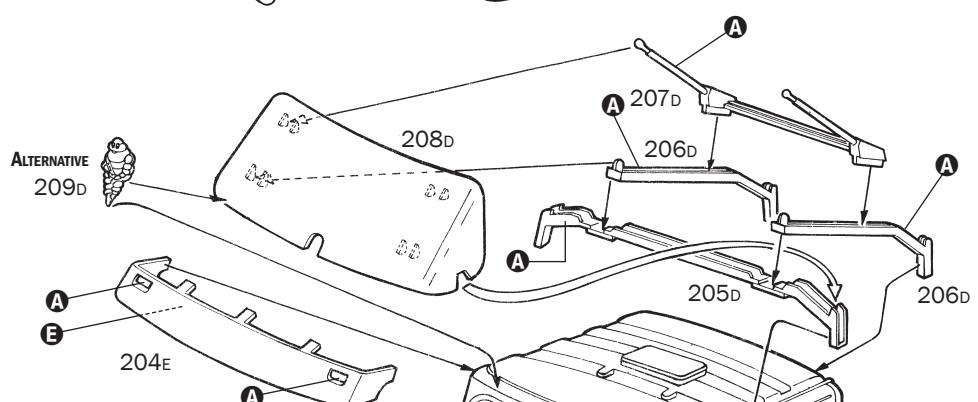
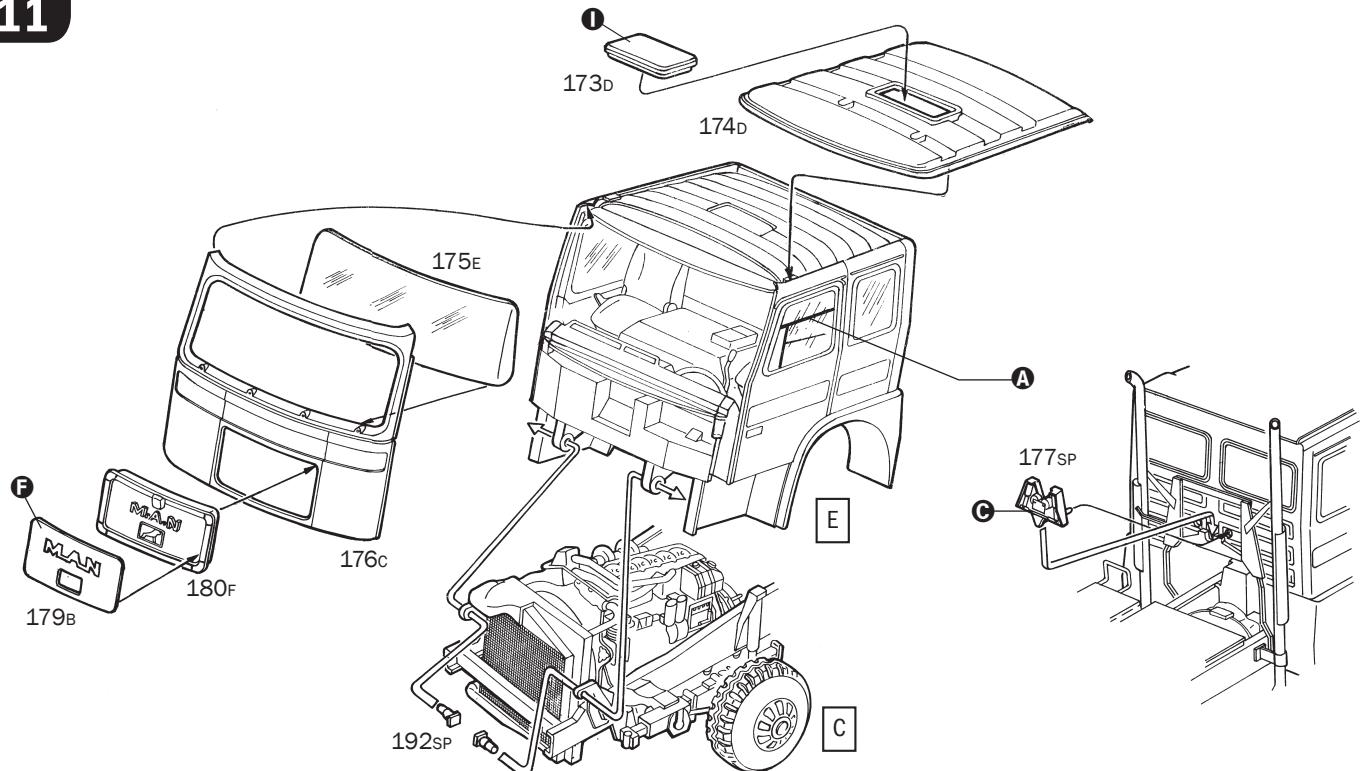


F



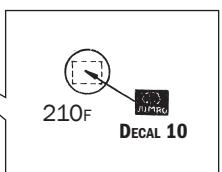
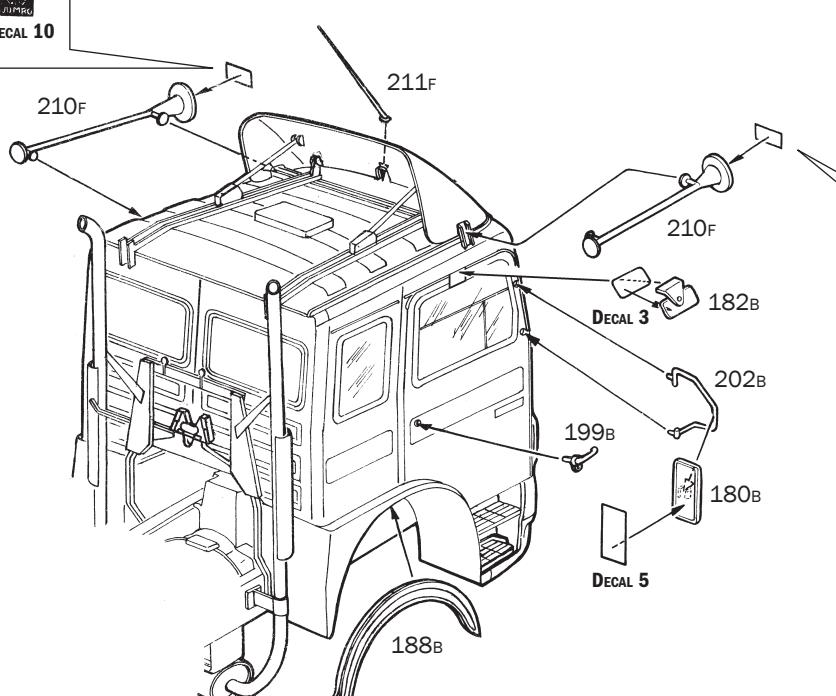
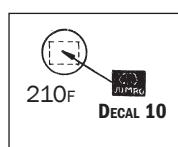
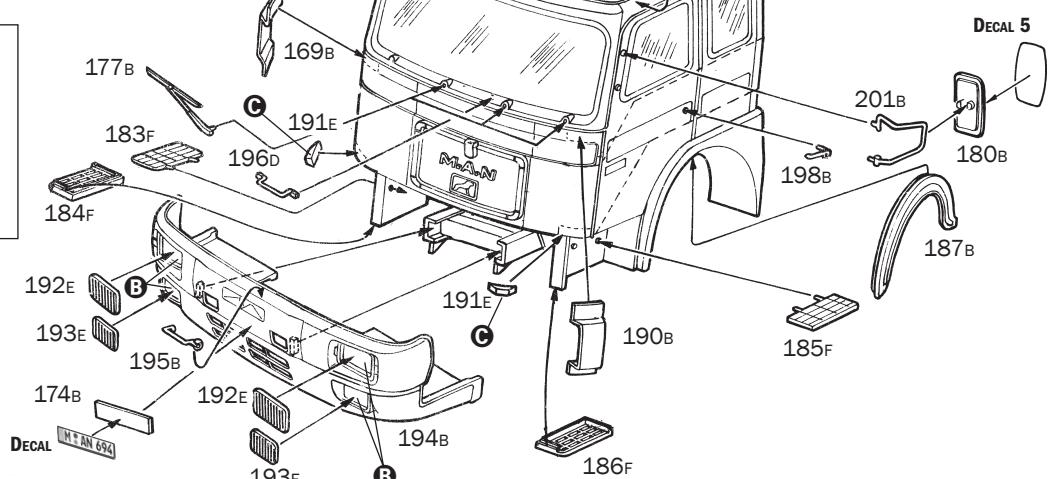
G





ATTENTION!

**PUT DECALS PARTS BEFORE POSITIONING PLASTIC PARTS:
198B - 199B - 169B
190B - 196D - 191E**



Istruzioni per l'applicazione delle decalcomanie. Ritagliare le decalcomanie occorrenti dal foglio, immergerle in un bicchiere di acqua pulita per circa 20°, metterle in posizione sul modello e farle scivolare dalla carta: per una migliore aderenza comprimerle con una pezzuola pulita.



Anweisungen für Abziehbilder-Anbringung: Die benötigten Abziehbilder vom Blatt abschneiden, in ein Glas reines Wasser für etwa 20° eintauchen, auf das Modell legen und dann vom Papierbogen abnehmen. Um eine bessere Haftung zu erzielen, die Abziehbilder mit einem reinen Tuch andrücken.

Direction for applying the decals: cut the required decals out of the sheet; dip the into a glass of clean water for about 20°; position the decals on the kit, letting them slide from the paper. For a better adhesion, press them by means of a clean rag.

Påsättning av decaler: klipp ut den decal som skall användas och doppa den i ett glas vatten under en 20°. Sätt decalen på plats på modellen och låt den sätta glida av pappret. För att den skall sitta ordentligt, tryck till med en torr duk.

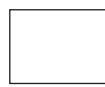
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20° onder water, omdraai het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

デカール使用法：台紙から、それそのマークを切り取ります。ぬるま湯に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべりやすくして台紙からとります。指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク面には、かわくまで手をふれないでください。

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20° dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pur pour éliminer les bulles d'air.

Istrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20°, colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapo limpio.

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20° минуты в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдавив его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промакните декал чистой тряпочкой.



GLOSS WHITE
F.S. 17875
ITALERI ACRYLICPAINT **4696AP**



GLOSS RED
F.S. 11302
ITALERI ACRYLICPAINT **4605AP**



KIT No 3946 Scale 1:24 - MAN F8 19.321 4x2

NAME NOME NAME NOM NOMBRE NAAM	POSTAL CODE C.A.P. POSTALEITZahl CODE POSTALE CODIGO POSTAL POSTCODE
---	---

ADDRESS
INDIRIZZO
ADRESSE
ADRESSE
DIRECCION
ADRES

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAIS
LAND

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBOORTEDATUM

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSI
DEFEKTE TEILE
PIÈCES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTIE Onderdelen

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Retail Store | <input type="checkbox"/> Hyper Market |
| Negozi | Grande Magazzino |
| Einzelhandel | Andere |
| Detaillant | Grande Surface |
| Detaillista | Gran Almacen |
| Detaillhandel | Hypermarket |

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com